

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 10

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

5. årgang

12.3.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/10/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1079 - Deutag/Ilbau/Sächsische Asphaltmischwerke)	1
98/EØS/10/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1138 - Royal Bank of Canada/Bank of Montreal)	2
98/EØS/10/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1134 - Tarmac/Bovis)	2
98/EØS/10/04	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1078 - BP/Hüls)	3
98/EØS/10/05	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1087 - Promodes/Simago)	3
98/EØS/10/06	Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17/62 om en anmodning om negativattest eller enkeltunntak etter EF-traktatens artikkel 85 nr. 3 (Sak nr. IV/36.327 TPS)	4
98/EØS/10/07	Statsstøtte - Sak nr. C 90/97 - Italia	4

98/EØS/10/08	Kommisjonsmelding om forlenget gyldighetsperiode for retningslinjene for krisestøtte og støtte til omstrukturering av foretak i vanskeligheter	4
98/EØS/10/09	Kommisjonsmelding om retningslinjer for nasjonal regionalstøtte	5
98/EØS/10/10	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	5
98/EØS/10/11	Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak	8
98/EØS/10/12	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 9.2. - 13.2.1998	10
98/EØS/10/13	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	11

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning **98/EØS/10/01** **(Sak nr. IV/M.1079 - Deutag/Ilbau/Sächsische Asphaltmischwerke)**

1. Kommisjonen mottok 27. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Deutag GmbH & Co. KG (Deutag), som kontrolleres av Wehrhahn-Gruppe (Wehrhahn), og Ilbau GmbH Deutschland (Ilbau), som kontrolleres av Bau Holding AG, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Sächsische Asphaltmischwerke GmbH & Co KG (Sächsische Asphaltmischwerke), ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Deutag: produksjon av asfaltmaterialer, steinutvinning, resirkulering og avfallshåndtering,
 - Wehrhahn: byggematerialer og tjenester i tilknytning til dette, andre industriprodukter og diverse tjenester,
 - Ilbau/Bau Holding: byggevirksomhet, herunder veibygging,
 - Sächsische Asphaltmischwerke: produksjon av asfaltbitumen i Tyskland (Sachsen).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 75 av 11.3.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1079 - Deutag/Ilbau/Sächsische Asphaltmischwerke, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1138 - Royal Bank of Canada/Bank of Montreal)

98/EØS/10/02

1. Kommisjonen mottok 27. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Royal Bank of Canada og Bank of Montreal fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a), ved overføring av sin virksomhet som likeverdige partnere til en ny fusjonert bank.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet innen bank og finansielle tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 74 av 10.3.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1138 - Royal Bank of Canada/Bank of Montreal, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1134 - Tarmac/Bovis)

98/EØS/10/03

1. Kommisjonen mottok 27. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Tarmac Construction Ltd., som tilhører gruppen Tarmac plc, og Bovis Ltd., som tilhører The Peninsular and Oriental Steam Navigation Company, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Castlewyse Ltd., ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Tarmac: bygge- og anleggsvirksomhet, entreprenør- og konsulenttjenester,
 - Bovis: bygge- og anleggsvirksomhet, prosjektstyring, entreprenør- og konsulenttjenester,
 - Castlewyse: utleie av anlegg og utstyr, salg av forbruksvarer til byggeindustrien.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 71 av 7.3.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1134 - Tarmac/Bovis, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1078 - BP/Hüls)**

98/EØS/10/04

Kommisjonen vedtok 13.2.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1078. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1087 - Promodes/Simago)**

98/EØS/10/05

Kommisjonen vedtok 6.2.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1087. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning 98/EØS/10/06
nr. 17/62⁽¹⁾ om en anmodning om negativattest eller enkeltunntak etter
EF-traktatens artikkel 85 nr. 3 (Sak nr. IV/36.327 TPS)**

Kommisjonen mottok 21. oktober 1996 en melding og en anmodning om negativattest i henhold til EF-traktatens artikkel 85 nr. 1, eller alternativt om unntak i henhold til traktatens artikkel 85 nr. 3, med hensyn til avtaler om opprettelse av selskapet "Télévision Par Satellite" (TPS), for det formål å distribuere digitale betalingsfjernsynsprogrammer og -tjenester i Frankrike via satellitt. Selskapet har som erklært mål å utvide virksomheten til andre fransktalende områder på sikt.

Ettersom opprettelsen av TPS har en positiv virkning på konkurransen idet dreier seg om en ny operatør, vil Kommisjonen stille seg positiv til de meldte avtalene. Med hensyn til klausulene om enedistribusjon av kanaler av allmenn interesse via TPS, har Kommisjonen til hensikt å innrømme enkeltunntak for tre år med mulighet for forlengelse dersom omfanget av eneretten innskrenkes ved fransk lov. Før Kommisjonen gjør vedtak i saken, innbys interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader, innen en måned etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EFT nr. C 65 av 28.2.1998, med referanse IV/C2/36.237 - TPS, til følgende adresse:

European Commission
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate C: Information, communication and multimedia
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussel

**Statsstøtte
Sak nr. C 90/97
Italia**

98/EØS/10/07

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte tildelt til foretaket Enirisorse (se EFT nr. C 70 av 6.3.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Italia.

**Kommisjonsmelding om forlenget gyldighetsperiode
for retningslinjene for krisestøtte og støtte til omstrukture
ring av foretak i vanskeligheter**

98/EØS/10/08

Kommisjonen har i EFT nr. C 74 av 10.3.1998 offentliggjort en melding om forlenget gyldighetsperiode for retningslinjene for krisestøtte og støtte til omstrukturering av foretak i vanskeligheter. Kommisjonen har besluttet å forlenge gyldighetsperioden for de gjeldende retningslinjene for krisestøtte og støtte til omstrukturering av foretak i vanskeligheter inntil nye retningslinjer blir offentliggjort, men i alle tilfeller for en periode på høyst ett år fra den dag denne melding ble offentliggjort i EF-tidende (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

⁽¹⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

Kommisjonsmelding om retningslinjer for nasjonal regionalstøtte 98/EØS/10/09

Kommisjonen har i EFT nr. C 74 av 10.3.1998 offentliggjort en melding om retningslinjer for nasjonal regionalstøtte. Støttetiltakene omhandlet i retningslinjene (regionalstøtte) skiller seg fra andre typer offentlig støtte (bl.a. støtte til FoU, miljøvern, foretak i vanskeligheter) ved at de er forbeholdt visse regioner og har til særskilt formål å fremme utviklingen av disse regionene (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Kommisjonen vil ta retningslinjene opp til ny vurdering innen fem år etter at de trer i kraft. For øvrig kan Kommisjonen beslutte å endre dem til enhver tid dersom dette skulle bli nødvendig av grunner knyttet til konkurransepolitikken eller for å ta hensyn til andre sider ved Fællesskapets politikk eller dets internasjonale forpliktelser.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse 98/EØS/10/10**

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til skipsbyggingindustrien, statsstøttenr. N 108/97 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til nye og eksisterende små og mellomstore foretak i byområdet Chemnitz/Brühl-Nordviertel i delstaten Sachsen, statsstøttenr. N 121/97 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte for å fremme av bruken av fornybar energi, statsstøttenr. N 399/97 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til yrkesopplæring i delstaten Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 435/97 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til regionalutvikling og utvikling av små og mellomstore foretak i Bayern, statsstøttenr. N 437/97 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til endring av næringsstrukturene i områder som er avhengige av kullgruveindustri, statsstøttenr. N 320/A/97 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til fremme av FoU-virksomhet i små og mellomstore foretak, statsstøttenr. N 480/97 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til høyteknologiske små og mellomstore foretak, statsstøttenr. N 788/96 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til privatisering og omstrukturering av foretaket GMB Magnete Bitterfeld, statsstøttenr. NN 131/96 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til omstrukturering av foretaket Ateliers et chantier du Havre (ACH), statsstøttenr. N 281/97 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til utvikling av et kontrollsystem under flyging tilpasset Airbusfly (med senere utprøving), statsstøttenr. N 584/97 (se EFT nr. C 50 av 17.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av en rekke tyske støtteordninger for skipsbyggingindustrien, statsstøttenr. N 85/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til foretaket Lloyd Waft Bremerhaven GmbH i form av statsgaranti for et kortsiktig lån til styrking av arbeidskapitalen i en privat bank (sektor: skipsbyggingsindustrien), statsstøttenr. N 113/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til finansiering av ombyggingen av passasjerskipet "Winward" (sektor: skipsbyggingsindustrien), statsstøttenr. N 415/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte for å fremme utviklingen av områder i Italia som omfattes av målsetning 1, 2 og 5b, statsstøttenr. N 630/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent belgisk støtte til små og mellomstore foretak i forbindelse med investeringer i vekstmarkeder i Asia, statsstøttenr. N 453/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til omstrukturering av foretaket Chemie GmbH Bitterfeld-Wolfen (dimetylsulfatanlegg), statsstøttenr. N 919/96 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent østerriksk støtte til små og mellomstore foretak til fremme av investeringer og støtte til små og mellomstore foretak i vanskeligheter i turistnæringen, statsstøttenr. N 612/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til foretaket Chemische Werke Piesteritz GmbH (sektor: kjemikalier - fosfater), statsstøttenr. N 198/97 and NN 81/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk krisestøtte til foretakene Schmiedewerke Roßwein GmbH i.G. og PSW Press- und Schmiedewerk GmbH, Brand Erbsdorf (sektor: foredling av stålprodukter), statsstøttenr. NN 134/97 and N 570/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til omstrukturering av foretaket ICS Industriechemikalien Schwefelnatrium GmbH, statsstøttenr. NN 130/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk krisestøtte til foretaket Stahl- und Maschinenbau GmbH i Mecklenburg-Vorpommern, statsstøttenr. NN 173/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent dansk støtte til bevaring av visse fiskebestander, bedring og omorganisering av næringsstrukturene innen fiskeri og oppdrett, kontroll og forebygging av fiskesykdommer og fremme av forskningsprosjekter til fordel for fiskerinæringen, statsstøttenr. N 574/97 (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til regionalutvikling i Valencia, statsstøttenr. N 685/97 (se EFT nr. C 58 av 24.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til produksjon av flytende krystallskjermer (N 963/C/95, N 911/96) og til ny bildeteknikk til medisinsk bruk (radiologiprojekt) N 693/E/95, N 910/96), statsstøttenr. N 963/C/95, N 911/96, N 963/E/95 og N 910/96 (se EFT nr. C 58 av 24.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent danske støttetiltak overfor sentrale strømgeneratorer i fjernvarmeanlegg, statsstøttenr. N 305/97 (se EFT nr. C 58 av 24.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk omstrukturingsstøtte til foretaket Stamag Stahl- und Maschinenbau AG, statsstøttenr. N 517/97 (se EFT nr. C 58 av 24.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til bevaring av arbeidsplasser i områder som omfattes av målsetning 1 og 2, statsstøttenr. N 688/97 (se EFT nr. C 58 av 24.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til bevaring av arbeidsplasser i områder som omfattes av traktatens artikkel 92 nr. 3 bokstav a), statsstøttenr. N 737/97 (se EFT nr. C 58 av 24.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til privatisering av foretaket Werwertungszentrum Zeits GmbH, nå kalt Zeitzer Standort Gesellschaft GmbH (ZSG), statsstøttenr. N 728/97 and NN 6/97 (se EFT nr. C 58 av 24.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk investeringsstøtteordning for små og mellomstore foretak i Andalusia, statsstøttenr. N 189/A/97 og N 189/B/97 (se EFT nr. C 58 av 24.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent finsk støtte til Valmet Automotive i forbindelse med foretakets investeringer Uusikaupunki, statsstøttenr. N 174/97 (se EFT nr. C 58 av 24.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til sysselsettingstiltak overfor langtidsledige, statsstøttenr. N 333/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til forskning og utvikling på miljøvernområdet, statsstøttenr. N 135/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til omstrukturering av små og mellomstore foretak i vanskeligheter, statsstøttenr. N 181/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til regionalutvikling i regionene Groningen og Friesland, statsstøttenr. N 543/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til miljøvern og energisparing i delstaten Brandenburg, statsstøttenr. N 632/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til omstrukturering av foretak i vanskeligheter i delstaten Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 452/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til regionalutvikling i delstatene Saarland og Nordrhein-Westfalen, statsstøttenr. N 319/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til regionalutvikling på Kanariøyene, statsstøttenr. N 144/A/96 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til omstrukturering og privatisering av foretaket Verpackungszentrum Bitterfeld GmbH, Bitterfeld-Wolfen, statsstøttenr. N 499/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til internasjonaliseringstiltak i delstaten Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 600/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til små og mellomstore foretak i regionen Bolzano, statsstøttenr. N 604/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent belgisk støtte til regionalutvikling i regionen Hainaut, statsstøttenr. N 550/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til utvikling av utstyr til måling av motorers dreiemoment som et tiltak mot bedrageri, statsstøttenr. N 775/97 (se EFT nr. C 65 av 28.2.1998 for nærmere opplysninger).

Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak**98/EØS/10/11**

Kommisjonen har kunngjort følgende vedtak:

Kommisjonsvedtak av 1. oktober 1997 om støtte tildelt av Frankrike til foretakene Thomson SA og Thomson Multimedia (se EFT nr. L 67 av 7.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 5. november 1997 om støtte som Spania har til hensikt å tildele foretaket Astilleros Zamacona SA med hensyn til fem slepebåter (se EFT nr. L 50 av 20.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 3. februar 1998 om framgangsmåten for samsvarsattestering av byggevarer i henhold til artikkel 20 nr. 2 i rådsdirektiv 89/106/EØF med hensyn til systemer av fleksible takisolasjonsmembraner med mekanisk feste (se EFT nr. L 42 av 14.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 6. februar 1998 om import av levende sau og geit fra Uruguay og om endring av rådsvedtak 79/542/EØF (se EFT nr. L 46 av 17.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 10. februar 1998 om endring av vedtak 97/569/EF om utarbeidelse av en liste over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av kjøttprodukter (se EFT nr. L 53 av 24.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 10. februar 1998 om godkjenning av kontrollprogrammet framlagt av Frankrike for påvisning av restmengder eller stoffer i levende dyr og animalske produkter (se EFT nr. L 47 av 18.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 10. februar 1998 om godkjenning av kontrollprogrammet framlagt av Det forente kongerike for påvisning av restmengder eller stoffer i levende dyr og animalske produkter (se EFT nr. L 47 av 18.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 10. februar 1998 om godkjenning av kontrollprogrammet framlagt av Østerrike for påvisning av restmengder eller stoffer i levende dyr og animalske produkter (se EFT nr. L 47 av 18.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 10. februar 1998 om godkjenning av kontrollprogrammet framlagt av Finland for påvisning av restmengder eller stoffer i levende dyr og animalske produkter (se EFT nr. L 47 av 18.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 10. februar 1998 om godkjenning av kontrollprogrammet framlagt av Sverige for påvisning av restmengder eller stoffer i levende dyr og animalske produkter (se EFT nr. L 47 av 18.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 13. februar 1998 om endring av vedtak 97/296/EF om utarbeidelse av en liste over tredjestater som det er tillatt å importere fiskerivarer til konsum fra (se EFT nr. L 46 av 17.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 13. februar 1998 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarer og akvakulturprodukter med opprinnelse i Bangladesh (se EFT nr. L 46 av 17.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 17. februar 1998 om endring av vedtak 97/778/EF for å ajourføre listen over grensekontrollstasjoner som er godkjente for veterinærkontroll (se EFT nr. L 62 av 3.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 17. februar 1998 om endring av vedtak 96/295/EF om utpeking og registrering av enheter i datanettet Animo med hensyn til Tyskland, Belgia, Det forente kongerike, Irland, Spania, Østerrike, Finland og Sverige (se EFT nr. L 62 av 3.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 17. februar 1998 om endring av vedtak 93/70/EØF om koding for "Animo"-meldinger for å innbefatte visse typer avfallsprodukter fra pattedyr (se EFT nr. L 62 av 3.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 17. februar 1998 om endring av kommisjonsvedtak 95/232/EF om gjennomføring av et tidsbegrenset forsøk i henhold til rådsdirektiv 69/208/EØF for å fastsette de vilkår som skal gjelde for frø av hybrider og sortskombinasjoner av raps og rybs (se EFT nr. L 63 av 4.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 17. februar 1998 om endring av kommisjonsvedtak 94/650/EØF om gjennomføring av et tidsbegrenset forsøk i forbindelse med markedsføring av frø i bulk til den endelige forbruker (se EFT nr. L 63 av 4.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 18. februar 1998 om godkjenning av programmet framlagt av Spania for overvåkning av klassisk svinepest (se EFT nr. L 64 av 5.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 19. februar 1998 om endring av kommisjonsvedtak 94/652/EF om en oversikt over og fordelingen av de oppgaver som skal utføres innenfor rammen av samarbeidet mellom medlemsstater om vitenskapelig undersøkelse av spørsmål på området næringsmidler (se EFT nr. L 64 av 5.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 23. februar 1998 om fastsettelse av nærmere regler for offentlig prøvetaking i forbindelse med kontroll av visse stoffer og rester av slike stoffer i dyr og animalske produkter (se EFT nr. L 64 av 5.3.1998)

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommissjonen til Rådet i perioden 9.2. - 13.2.1998**

98/EØS/10/12

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(98) 30	CB-CO-98-031-EN-C ⁽¹⁾	Forslag til et rådsdirektiv om avgiftsbehandling av private motorvogner som flyttes permanent til en annen medlemsstat i forbindelse med endring av fast bosted, eller som benyttes midlertidig i en annen medlemsstat enn der de er registrert	10.2.1998	10.2.1998	29
COM(98) 37	CB-CO-98-061-EN-C	Rapport om de første besøk i medlemsstatene avlagt av Kommissjonens tjenestemenn i henhold til artikkel 5 i rådsdirektiv 93/99/EF for å vurdere nasjonale systemer for offentlig næringsmiddelkontroll	11.2.1998	11.2.1998	13
COM(98) 44	CB-CO-98-046-EN-C	Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av direktiv 76/116/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om gjødsel med hensyn til markedsføring i Østerrike, Finland og Sverige av gjødsel som inneholder kadmium	11.2.1998	11.2.1998	6
COM(98) 69	CB-CO-98-072-EN-C	Uttalelse fra Kommissjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 189 B nr. 2 bokstav d) om Europaparlamentets endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av direktiv 89/398/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om næringsmidler beregnet på spesielle ernæringsmessige behov	11.2.1998	11.2.1998	5
COM(98) 79	CB-CO-98-082-EN-C	Uttalelse fra Kommissjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 189 B nr. 2 bokstav d) om Europaparlamentets endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til et europaparlaments- og rådsvedtak om opprettelse av et nett for epidemiologisk overvåking og kontroll av overførbare sykdommer i Det europeiske fællesskap	13.2.1998	13.2.1998	24
COM(98) 90	CB-CO-98-095-EN-C	Endret forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av direktiv 93/6/EØF om investeringsforetaks og kredittinstitusjoners kapitaldekningsgrad (COM(97) 71 endelig)	13.2.1998	13.2.1998	14

⁽¹⁾ "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**98/EØS/10/13**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
98-0030-D	Åttende lov om endring av lov om legemidler	22.4.1998
98-0031-D	Supplerende tekniske spesifikasjoner og retningslinjer for framstilling av tynne lag bundet av reaksjonsharpiks på stålfundament (ZTV-RHD-ST), 1988 Tekniske leveringsvilkår for byggematerialer brukt i tynne lag bundet av reaksjonsharpiks på stålfundament (TL-RHD-ST), 1998 Forskrifter om teknisk prøving av tynne lag bundet av reaksjonsharpiks på stålfundament (TP-RHD-ST), 1988	22.4.1998
98-0032-D	Supplerende tekniske spesifikasjoner og retningslinjer for bygging av brodekker på betongfundament, del 2: tetningslag bestående av to bitumenlag (ZTV-BEL-B del 2), 1998 Tekniske leveringsvilkår for tetningslag bestående av to bitumenlag i forbindelse med bygging av brodekker på betongfundament i samsvar med ZTV-BEL-B del 2 (TL-BEL-B del 2), 1998 Forskrifter om teknisk prøving av brodekker på betongfundament med tetningslag bestående av to bitumenlag i samsvar med ZTV-BEL-B del 2 (TP-BEL-B del 2), 1988	22.4.1998
98-0033-D	Retningslinjer for gjenvinning av mineralavfall ved veibygging	22.4.1998
98-0034-A	Telekommunikasjonsforskrift om induksjonsradio-sendere i frekvensområdet 9 kHz til 400 kHz (FTV 525)	24.4.1998
98-0035-NL	Utkast til forskrift om endring av forskrift om lekkasjesikring av kjøleanlegg 1997	23.4.1998
98-0036-NL	Tilleggsregler til gruveforskriftene av 1964 og forskriftene om utvinningsvirksomhet på kontinental-sokkelen med hensyn til sikring av borehull	24.4.1998
98-0037-D	Tekniske prøvings- og godkjenningvilkår (TPuZV) for akustiske signalsystemer til bruk om bord på fartøyer på innlands vannveier (prototyp)	23.4.1998
98-0039-NL	Utkast til forskrifter om måleutstyr brukt av politiet	30.4.1998
98-0040-S	Utkast til forskrifter om vern mot vannforurensning ved håndtering av brannfarlige væsker	30.4.1998
98-0041-NL	Forskrift om godkjenning av flysimulatorer	4.5.1998

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
98-0044-B	Kongelig forordning om endring av kongelig forordning av 2. mai 1962 om bruk av betegnelsen "lateks" i maleindustrien	28.4.1998
98-0045-DK	Forskrift om endring av forskrift nr. 520 av 9. juni 1994 om forbud mot salg av kvikksølv og kvikksølvholdige produkter	4.5.1998
98-0046-E	Sikkerhetsstandarder for installering av rullefortau og rulletrapper	4.5.1998
98-0050-I	Utkast til forskrift om bygging, installering og drift av faste trykkbeholdere med en kapasitet på over 5 kubikkmeter, beregnet på lagring av flytende petroleumsgass	4.5.1998
98-0029-B	Utkast til kongelig forordning om endring av kongelig forordning av 28. februar 1997 om metoder til sikring av verditransport (endret ved kongelig forordning av 25. april 1997)	⁽³⁾
97-0051-I	Utkast til forskrift fra kommunalministeren om gjennomføring av første ajourføring av UNI-standard 9723 CNVVF om "Dørers og andre lukkeinretningers brannmotstand. Prøver og klassifiseringskriterier".	30.4.1998
98-0052-I	Forskrift om ajourføring av ministeriell dekret av 21. mars 1973 om hygieneforskrifter for emballasje, beholdere og utstyr beregnet på å komme i kontakt med næringsmidler eller materialer til personlig bruk. Gjennomføring av direktiv 97/48/EF.	6.5.1998
98-0053-I	Utkast til ministeriell dekret om kvalitetsangivelser for tørket sopp	30.4.1998
98-0021-B	Kongelig forordning om lagring, markedsføring og bruk av plantevernmidler til landbruket	16.4.1998
98-0038-B	Forskrift for provinsen Flandern om forebygging og håndtering av avfall, "VLAREA"	29.4.1998
98-0043-A	Telekommunikasjonsforskrift om radiotelefonutstyr for frekvensområdet 27,5 MHz til 28,0 MHz (FTV 503)	13.5.1998
98-0047-D	Tekniske prøvings- og godkjenningsvilkår (TPuZV) for søkelys på høyhastighetsfartøyer (prototyp)	4.5.1998
98-0054-FIN	Utforming, installering, vedlikehold og inspeksjon av brannalarmer	30.4.1998
98-0055-D	§ 41 StVZO - forskrift om bremseanlegg for kjøretøyer med hydrostatisk drift	4.5.1998
98-0056-NL	Utkast til byggeforskrift om nybygg 1998	12.5.1998
98-0057-NL	Utkast til byggeforskrift om materialer 1998	11.5.1998
98-0058-NL	Utkast til byggeforskrift om eksisterende bygninger 1998	11.5.1998
98-0059-B	Ministeriell dekret om avgiftssystemet for produkter som er underlagt miljøavgift	5.5.1998
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ Frist for merknader fra Kommissjonen og medlemsstatene.

⁽³⁾ Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode når Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁵⁾ Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.